

LUC TINH VĂN



NĂM THỨ 31
Số 5911
Ngày thứ sáu
26 Aout 1938
Mùng 2
tháng bảy (Bử)
NAM MẬU-DÂN

Chủ-nhiệm: NGUYỄN-VĂN-CỬA

Chủ-nhiệm: LAM-VĂN-NỢ

Mua báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-Văn-Cửa.
Ghi bài về cho ông Lam-Văn-Nợ.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

BÁO QUẢN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON
Đầy thép tất: LUCITINE - Đầy thép nói: 20364

GIÁ BÁO
Một năm... 12500
Sáu tháng... 6.50
Ba tháng... 3.50
Một số... 0.00

Những nhà viết báo Đông-pháp thân Nhựt?

HẾT sức bực mình. Chỉ nước-người không đáng mấy người nước ngoài đống đến. Đáo-gi-ừ quốc-dân xin trong sự lấy ấy mà bị chửi đấm trên tay sự quen của một người.

Còn đường từ đây về mùa-cách cách xa đến một tháng trước, đường xa xuôi hình trở, thế mà mỗi khi có một bản Đông-nghiệp nào ở bên Pháp trích-lục hay hướng-đạo theo một nhà báo đã đăng trên các báo ở xứ này để đem thêm một người đả-luận bên này, thật là anh em về đảng mình cho quen mặt hoặc để nhử. Nhưng than ôi! hình như có một vài nhà báo ở bên Pháp đã nuôi sẵn cái bệ để báo-giới Đông-Pháp từ bao giờ. Mỗi trích-lục hay bản góp để một vấn-đề của báo-giới bên này thì họ chỉ trích những chỗ hư vana để mà công-kích, chớ không kể gì đến các đả-luận chung của báo-giới Đông-Pháp.

Trang 8 báo «L'Ordre» ngày 8 Aout vừa qua, ông René Thomasset có viết một bài nói về bạn-tư-tướng và đích danh của Nhựt ở Đông-Pháp, nêu trong bài ấy ông nói Thomasset chỉ nói riêng hai từ báo ra mà thôi, nhưng thế hay chỉ công-kích từ báo ấy mà ông R. Thomasset dùng chung tiếng «les journalistes indochinois» mà ám-chỉ, thì rõ ràng vì tiếng ấy có thể làm cho đả-luận bên Pháp lầm tưởng chừng đây hết thảy bạn tâm đồng ở Đông-Pháp đều là thân-Nhựt hết.

Viết bài này, tôi không bình-văn một lời cho hai từ báo mà ông R. Thomasset đem ra công-kích kia, nhưng tôi chỉ muốn nói cho ông biết rằng: Hơn một năm qua cuộc xung-đột Hoa-Nhựt mới ngày càng trầm trọng thêm, mà hết thảy báo-giới ở những nơi mà chỉ Bắc-người hay là ở đây ra thì không có một tờ báo nào có thể tả tiếng thân-Nhựt vào cái thất thố.

Đã vậy, cả chỉ-trưởng «không-thân-Nhựt» kia ở ông phải là riêng của báo-giới quốc-dân, mà hết thảy đả-chúng Anna cũng không bao giờ chia nữa. Bởi vậy, những tờ báo đả-pháp-hay quốc-văn-nếu không phải do người Anna chủ-trương thì chẳng thể không đả-nói, chớ nếu là người Anna chủ-trương mà lại có cái không-hướng thân-Nhựt, lật nhào báo sự rất khó sống được. Bởi chỉ như tờ «Tân-Việt-Năm» ở Bắc mà ông R. Thomasset đem ra nói đó là một. Sự khi ra số đặc-biệt về nước Nhựt, thì đả-luận công-chúng trong nước ủng ủng kịch-liệt phân-đội.

Mặc dầu, vẫn biết học phục tinh-thần thượng-phổ, gét ch,

Tại Bộ Thuộc-Dịa Dưới Quyền Ông Mandel

Quan Tổng-trưởng thuộc-dịa MANDEL đã làm gì cho Đông-Pháp?

Trong một bài của một tạp-chí lớn ở Paris là «Le Jour de Jour» có viết một bài nói về công-nghiệp của ông Mandel, biết gì về thuộc-dịa của nước Pháp, chúng tôi tưởng nên trích dịch những đoạn đại khái về các công việc của ngài đã thi-hành giúp Đông-Pháp ta. Ông Mandel đã dịch tuyến thêm 20.000 lính Anna.

Các báo Anna đều hoặc người sự tuyên bố rất rất nhớt lết. Đó là những báo người muốn phòng-thủ quốc-hương của họ. Ông Mandel là một người rất rất khéo cho tuyên truyền binh lính tập Mui, là báo «Người ở» nói rất khéo chớ công bố về không công-chúng về có thể thấy được về nhà thì rất rất khéo. Ông Mandel là một người rất rất khéo cho tuyên truyền binh lính tập Mui, là báo «Người ở» nói rất khéo chớ công bố về không công-chúng về có thể thấy được về nhà thì rất rất khéo.

Ông Mandel là một người rất rất khéo cho tuyên truyền binh lính tập Mui, là báo «Người ở» nói rất khéo chớ công bố về không công-chúng về có thể thấy được về nhà thì rất rất khéo. Ông Mandel là một người rất rất khéo cho tuyên truyền binh lính tập Mui, là báo «Người ở» nói rất khéo chớ công bố về không công-chúng về có thể thấy được về nhà thì rất rất khéo.

Ông Mandel là một người rất rất khéo cho tuyên truyền binh lính tập Mui, là báo «Người ở» nói rất khéo chớ công bố về không công-chúng về có thể thấy được về nhà thì rất rất khéo. Ông Mandel là một người rất rất khéo cho tuyên truyền binh lính tập Mui, là báo «Người ở» nói rất khéo chớ công bố về không công-chúng về có thể thấy được về nhà thì rất rất khéo.

Ông Mandel là một người rất rất khéo cho tuyên truyền binh lính tập Mui, là báo «Người ở» nói rất khéo chớ công bố về không công-chúng về có thể thấy được về nhà thì rất rất khéo. Ông Mandel là một người rất rất khéo cho tuyên truyền binh lính tập Mui, là báo «Người ở» nói rất khéo chớ công bố về không công-chúng về có thể thấy được về nhà thì rất rất khéo.

Ông Mandel là một người rất rất khéo cho tuyên truyền binh lính tập Mui, là báo «Người ở» nói rất khéo chớ công bố về không công-chúng về có thể thấy được về nhà thì rất rất khéo.

Nét Mực thừa

Bài học về phép lịch-sự giá 3500

Ngươi ta nói Anna mình là người biết phép lịch-sự, khi ra đường thì ra xuống tay v... người Anna thường thì có người là ra người có học thức là đi... đi về gặp một cô gái, mình nói với người ta đang đi về, mình nói với người ta đang đi về, mình nói với người ta đang đi về.

Trước như vậy hình như có khi, anh cho nhiều anh em, tôi đã thấy nhiều anh em hết sự lịch-sự, nhưng lại có nhiều người không lịch-sự chút nào, thành ra cái lịch-sự ấy qua sự tư tưởng không của người như người.

Trước những việc như vậy tôi nghĩ có lẽ anh em anh em, tôi đã thấy nhiều anh em hết sự lịch-sự, nhưng lại có nhiều người không lịch-sự chút nào, thành ra cái lịch-sự ấy qua sự tư tưởng không của người như người.

Ông Mandel là một người rất rất khéo cho tuyên truyền binh lính tập Mui, là báo «Người ở» nói rất khéo chớ công bố về không công-chúng về có thể thấy được về nhà thì rất rất khéo. Ông Mandel là một người rất rất khéo cho tuyên truyền binh lính tập Mui, là báo «Người ở» nói rất khéo chớ công bố về không công-chúng về có thể thấy được về nhà thì rất rất khéo.

Ông Mandel là một người rất rất khéo cho tuyên truyền binh lính tập Mui, là báo «Người ở» nói rất khéo chớ công bố về không công-chúng về có thể thấy được về nhà thì rất rất khéo. Ông Mandel là một người rất rất khéo cho tuyên truyền binh lính tập Mui, là báo «Người ở» nói rất khéo chớ công bố về không công-chúng về có thể thấy được về nhà thì rất rất khéo.

Ông Mandel là một người rất rất khéo cho tuyên truyền binh lính tập Mui, là báo «Người ở» nói rất khéo chớ công bố về không công-chúng về có thể thấy được về nhà thì rất rất khéo.

Ông Mandel là một người rất rất khéo cho tuyên truyền binh lính tập Mui, là báo «Người ở» nói rất khéo chớ công bố về không công-chúng về có thể thấy được về nhà thì rất rất khéo.

Chùa TRƯƠNG - THANH

Phường-danh của qui-vị cho làm chùa ở Huế từ năm 1938 đến 1938, liệt vì qui danh lên đây: Ông thị Đông... 84.00, Ông thị Tây... 42.00, Ông thị Bắc... 42.00, Ông thị Nam... 42.00, Ông thị Đông... 42.00, Ông thị Tây... 42.00, Ông thị Bắc... 42.00, Ông thị Nam... 42.00.

Ông thị Đông... 42.00, Ông thị Tây... 42.00, Ông thị Bắc... 42.00, Ông thị Nam... 42.00, Ông thị Đông... 42.00, Ông thị Tây... 42.00, Ông thị Bắc... 42.00, Ông thị Nam... 42.00.

Ông thị Đông... 42.00, Ông thị Tây... 42.00, Ông thị Bắc... 42.00, Ông thị Nam... 42.00, Ông thị Đông... 42.00, Ông thị Tây... 42.00, Ông thị Bắc... 42.00, Ông thị Nam... 42.00.

Ông thị Đông... 42.00, Ông thị Tây... 42.00, Ông thị Bắc... 42.00, Ông thị Nam... 42.00, Ông thị Đông... 42.00, Ông thị Tây... 42.00, Ông thị Bắc... 42.00, Ông thị Nam... 42.00.

Ông thị Đông... 42.00, Ông thị Tây... 42.00, Ông thị Bắc... 42.00, Ông thị Nam... 42.00, Ông thị Đông... 42.00, Ông thị Tây... 42.00, Ông thị Bắc... 42.00, Ông thị Nam... 42.00.

Ông thị Đông... 42.00, Ông thị Tây... 42.00, Ông thị Bắc... 42.00, Ông thị Nam... 42.00, Ông thị Đông... 42.00, Ông thị Tây... 42.00, Ông thị Bắc... 42.00, Ông thị Nam... 42.00.

Ông thị Đông... 42.00, Ông thị Tây... 42.00, Ông thị Bắc... 42.00, Ông thị Nam... 42.00, Ông thị Đông... 42.00, Ông thị Tây... 42.00, Ông thị Bắc... 42.00, Ông thị Nam... 42.00.

Hội Chân-tế Xá-hội nhóm đại hội

CÓ QUI ÔNG BREVÉ VÀ PAGES ĐẾN DỰ

Hôm qua, vào 4 giờ chiều, Hội Chân-tế Xá-hội (A.M.A.S.) có một đại hội vào để thông báo phiên đại hội.

Phiên nhóm này được rất trọng thể, nhờ có quan Toàn-quyển Brevé và quan Tổng-trưởng Pages có đến dự. Ông Brevé và ông Pages đã thông báo về phiên đại hội.

Phiên nhóm này được rất trọng thể, nhờ có quan Toàn-quyển Brevé và quan Tổng-trưởng Pages có đến dự. Ông Brevé và ông Pages đã thông báo về phiên đại hội.

Phiên nhóm này được rất trọng thể, nhờ có quan Toàn-quyển Brevé và quan Tổng-trưởng Pages có đến dự. Ông Brevé và ông Pages đã thông báo về phiên đại hội.

Phiên nhóm này được rất trọng thể, nhờ có quan Toàn-quyển Brevé và quan Tổng-trưởng Pages có đến dự. Ông Brevé và ông Pages đã thông báo về phiên đại hội.

Phiên nhóm này được rất trọng thể, nhờ có quan Toàn-quyển Brevé và quan Tổng-trưởng Pages có đến dự. Ông Brevé và ông Pages đã thông báo về phiên đại hội.

Phiên nhóm này được rất trọng thể, nhờ có quan Toàn-quyển Brevé và quan Tổng-trưởng Pages có đến dự. Ông Brevé và ông Pages đã thông báo về phiên đại hội.

Lời khuyên của Phan-Khôi

lời khuyên của Phan-Khôi

Lời khuyên của Phan-Khôi

lời khuyên của Phan-Khôi

AI TÍN

Một cái tin rất đáng buồn xảy ra cho chúng tôi, hiện nay ở bên này, chớ không phải.

Ba Lam-văn-Nợ

Từ Phan-THI-TRUYỀN... Ông thị Đông... 42.00, Ông thị Tây... 42.00, Ông thị Bắc... 42.00, Ông thị Nam... 42.00.

Từ Phan-THI-TRUYỀN... Ông thị Đông... 42.00, Ông thị Tây... 42.00, Ông thị Bắc... 42.00, Ông thị Nam... 42.00.

Từ Phan-THI-TRUYỀN... Ông thị Đông... 42.00, Ông thị Tây... 42.00, Ông thị Bắc... 42.00, Ông thị Nam... 42.00.

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

Có bán đầy bằng (beharpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hội-dông và Xã-trưởng
Hàng tốt, — Giá rẻ.

57. Rue Lacleu Mossard
Saigon

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Établissements BROSSARD MOPIN

Kè nghiệp
Sáng lập từ năm 1909
Số 3 Đường Lacleu Lacouture
CHODUI SAIGON



Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ màu và các vật dụng đều ở Pháp quốc lại Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới liền biết sẽ giới cho.


VỎ RA THÔNG THÁI
(Adresse télégraphique) HANG & ANTON L. Lacouture. — Chodui gần trại lính tập Ô-ma

Dãy-thép để đúc:
MARAGANO — SAIGON

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng
111-118, đường Catinat — Saigon

Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim thời hơn hết trong cái Đông-Pháp công-cuộc của bên sắp đặc khêu to thành ra một nhà thuốc đứng vào hàng nhất trong các đại dược phòng.

Bên dược phòng chỉ bán riêng các thuốc men hàng hóa, tốt nhất hàng, chính mua trả rộng — những thuốc danh tiếng nhất ở bên Pháp và của ngoại-bang.



NGUYỄN-VĂN-BÙP
KÈ-NHIỆP

Saigô đôn và khân đôn
(Cũn) Bhai-nhâm par Latitieu

Tôi chuyên làm những khăn dệt riêng lấy theo ý mỗi ông, và xin quý ông vui lòng viết thư nói rõ mấy lớp và lấy vải, tôi sẽ làm y thảo gửi lại cho anh lính bán giao ngay liền gửi tới chim.

Các loại khăn ở gia đình mới đến các ông trong xe máy đơn của ông thân tôi sáng tạo hồi 1904 này và còn đẹp, sau nữa để dễ lấy khăn vừa ý.

Kiểu khăn mới bằng và khổ 10 từ 6 lớp cấp xuống giá... 6300

Khăn làm khăn tìm đơn bằng và khăn cấp lớp mỏng từ 1 lớp cấp xuống giá... 2.50

Khăn ở trong màn bằng và khăn gấp từ 7 lớp cấp xuống giá... 2.50

(Bên-ly) Trần (Meilleur prix.)
à gare Dakao
C. H. Hông-Ngọc Tailleur à Murché Khô-dân-hô.
H. Khib Tailleur Tân-phước-Khánh (Thaudampt)

Cuộc xô số của hội quen lại hỏi hửu

1 số 68 đ. 10005
1 — 1000
2 — 8005
10 — 100
80 — 80
100 — 90
100 — 100
100 — 100
100 — 100

29 Septembre 1938

Nhà có nhà số 37 và số 40 đ. 1000p. nên giữ và nếu bán chịu làm

Xin mua khi hỏi

Vua nơi
M. TRẦN-THÁI-VŨY
Lập-Tri-Ph. Tân-V.

SỞ HÒA-XA ĐÔNG-PHÁP
Đang của Chánh-phủ

Yết thị

1/1847 đầu từ 10- Septembr 1938 những giờ tau chạt đã định ngày 18 Octobere 1937 số đối như sau này:

A — bô đi:

1- Những chuyến tau số 281 và 282 chạy quãng đường Quảng-rì-Huê.

2- Những tau vét chạy ở quãng Tourane-central và Tourane-Marche.

3- Tàu số 1 và số 2, đ. ở Moa-Vang (cây số 792 + 600).

4- Những chuyến số như sau này: Kheut, Coatro, Le-ky, Thuong-Lam, La-Vang, Lai-Chu, Tieu-Lây, Phu-Hai, La-Sơ, Nam-pho-Hệ, Phước-Tương, Hoi-Nai, Thanh-Khê và Hòa-An.

B — Ga Suối-Cát cũ (cây số 1851 + 800) này giờ lại mở để nhận chở hành khách và hàng hóa về Đại-Lão và Tiểu-Tốc.

TIN THAM VỀ CÁI CHẾT BỊ ĐIỀNG GIẾT CỦA MỘT ANH BỒI Ở ĐƯƠNG VERDUN

Vì toan đại như nên mới bị chết thâm khọc như thế

Trong một số báo trước đây chúng tôi có đăng tin anh bồi ở đương Verdun bị đia giết chết.

Sự thật của tin non sát non do như sau đây: nguyên anh này tên là 12-Phung 39 tuổi, có lấy dây kẽm gai làm xung quanh nhà anh và truyền điện vào, đanh để ngừa bắt bọn giặc nhon.

Nhưng sang giờ, hôm ròi vì bắt ý anh lại để tay đung đam dây kẽm gai đó, hôm nôm mình máy anh bị rơi mìn vào đăm, nên hai anh chết liền tại trảo.

Sau khi chết anh vào binh viện Dejan de la Balle, ròi người ta chỏ vào nhà anh: Cholien.

Thế là toan đại non mới bị, chết thâm khọc như thế, chẳng kịp trở lại ngai một đit.

Tin chánh - phn
Quan - lại
thuyền - chuyên

Theo nghị định của quan Thống-đô Nam-ky đé ngày 5 Aout 1938.

M. Trần quang-Miêu, Thủ-y Đông-pháp ở vườn Bäch-thủ Saigon, này đé lệnh dời xuống Hatien đé thê ông Thủ-y Đông-pháp Trần-vân-Phong dời về Saigon.

Nghị-định đé ngày 6 Aout 1938 Cho phép, kể từ ngày 1er Septembere, những việc trợ giá sau đây dời chỗ nhau:

M. Võ-vân-Vinh ở Gia-dinh và M. Lê-vân-Ngọc ở Vinhlong.

M. Phạm-vân-Hai ở Cholou và M. Nguyễn-ngọc-Lánh ở Mỹ-tho.

BAU ĐƠN LÀM CHÌ!
nếu không sợ
nguy hiểm gì mà
tránh khỏi sự đau đớn.



ASPIRINE
USINES DU RHONE

— không những đỡ bệnh

NHƯỚC ĐÀU
ĐÀU ỚC
ĐÀU BẮNG
ĐÀU BÔNG ĐỤC

lại còn làm cho thân thể khỏe mạnh ra
Đai-thuốc

ASPIRINE
USINES DU RHONE

thì mới có được thuốc trong sạch, không bị bằng độc, đã gây ra tại tr



COLLYRE VERT
du Docteur MOTAIS
contre les conjonctivites et les Trachomes

THUỐC
ĐAU MẮT
Mức nước
còn lại
MOTAIS

專科
治
眼
疾
之
神
藥
也
功
效
神
速
色
澤
美
觀
水
質
清
潔
無
毒
無
痛
無
害
無
損
無
礙
無
礙
無
礙

những chứng
đau mắt
đỏ mắt
đỏ mắt
đỏ mắt
đỏ mắt
đỏ mắt
đỏ mắt
đỏ mắt
đỏ mắt
đỏ mắt

Grandes Pharmacies de France
111-113 Rue Cassin
En vente dans toutes les bonnes
pharmacies 0130

TRÊN CON ĐƯỜNG LONG-MỸ-VĨNH LONG

Một chiếc ô-tô-ca
lật bại 11 người
bị thương

Vừa rồi, đây chúng tôi có được tin chiếc ô-tô-ca đưa hàng khách chạy trên con đường Long-mỹ-Vinhlong lật xuống ruộng tại hê 11 người bị thương, trong số ấy có một vài người phải vào đương đương.

Khi chiếc ô-tô-ca này rời Vinh-long, chạy gần đèo Long-mỹ, lúc ấy vào lúc 4 giờ sáng, trời còn tối, tốp lính đến chặn vài tốp. Áo sơ-pơ đen bám đất lại xuống vì trơn xe quá trơn và xe chớ giữ được, nên mất tay thắng bằng, xe liền lật xuống ruộng ruộng.

Tên xe có chở trên 20 hành khách leo lên sau khi bị lật, nhưng người nào không vô hại bị rơi xuống ruộng nằm chết bị thương và cũng rất may, phước cũng có may may bị thương nặng nhieu, đều nói phải lo sự.

Nhà chuyên-trên hàng khi bay bị lật báo đôn hỏi làm ông-đồng.

Rượu DUBONNET
là rượu bổ và dưỡng lập sức lực lại



ĐẠI-LY ĐỘC-QUYÊN
Compagnie OPTORG — Saigon

Photographie
« Cliché Indochi »
15 rue Saborain — Saigon

Mấy người mà không hay đau vật không hay cảm mao thương bằng, thì hay như dân số mới là họ nhỏ có cảm sốt một về lều NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG đé trong toilet luôn, không khi nào ngờ

Muôn bản

1 số đất t-la tại Chợ Lon rue des Mairies do được 2667 m. 60.

1 số đất t-la tại Saigon (Đông-hệ) rue Mayer, do được 8781 m. 2.

2 số đất t-la tại Tây-ninh (Cầm giang).

1 số đất t-la tại Tây-phước-hải (Bên), do được hơn 19 mẫu đo theo thể tích và theo đương Bartoli mới làm đit ở qua Ngạc Ngột.

Ài muốn mua xin mời tới tòa soạn Bôn-báo mà thương nghị

PHONG CỎI MACH'
NGUYỄN-VĂN-KHAI
Luyện-hệ bản gáo trị ai

Miêlicin libre

GIỜ CỎI MACH':
Som mai, đé 7 h. à 10 h.
Cieus... de 15 h. à 18 h.

30, Boulevard vicinale 45
Điền gáo xe đia GABINP

Vendredi 26-8-38 TIÊU-THUYẾT — số 882

江湖劍俠
Giang hồ kiếm hiệp
火燒紅蓮寺
Hoá-thiếu Hồng-liên-tự

Nou-đa-chính-địch địch thối

HỘI THƯ TÂM MƯƠI MỘT
Hông - Hòa - Tự - Hô - Thương - Thối
Hông - Hòa - Tự - Hô - Thương - Thối
Lên-đương-huyền-giáo-nhơn nói sự thối.

Tên-lai-Từ thấy ông Hông-tượng ấy đứng đé mà coi bộ ông ta thối cái lắm li,

như vậy thì lấy làm kỳ quái cho nên vừa đi mà vừa nghĩ rằng: « Ta tuy mới đến bãi phóng đôn ta một lần tay như, là thì không nên đem theo ông-ta xa xuôi như vậy; nhưng đé có gì vì ta là cô lộng kinh người

ông-ta là người đồng-đạo chứ chẳng có một mảy áo-ý gì. Mà ông ta đé có tài, không đưng được, không quay đống lại mà biết mà biết có ta theo ông ta đến đây, thì cũng phải biết ta không có ý gì mà làm cho ông ta như chớ! Sao lại làm oai-khi như vậy mà đỏi với ta là nghĩa gì.

Vừa đi vừa nghĩ, đé tới trước Phật điện, non thấy Võ-cô Hòa-thương vẫn giữ oai-khi như vậy, thì chúng tôi đé bị đưng, lấy làm ăn-rần vì mình vô đé làm gì mà tự chất lấy sự nhục họ mình.

Kể nghe ông Hòa-Thương

ra rước mình hồi này đé bước tới trước Võ-cô Hòa-thương rằng: « Người đé xưng là họ Tôn tên Diệu-Binh, cứ như lời anh nói, non thấy sự-phụ nghi-biểu khác phàm, nên mới theo vào tới đây có ý muốn vào thăm đé làm quen.»

Võ-Cô Hòa-thương nghe nói đé ngạc nhiên nhưng đôi mắt ngó xuống, hình như sự nghi, đé chỉ ròi lại người lên, đỏi ra cái nét mặt tươi cười ngó Tôn-lai-lự mà nói rằng: « Ra là Tôn-đại-ca, cách nhau chỉ có 10 dặm, nên chúng tôi đến, thì tôi đé quên mất, không còn nhìn biết

nhau được, tôi nhiều quá! Lối nhiều quá.»

« Ở ròi bên đé cũng thì-tương xuống, chấp tay làm lễ chào mừng.

Tôn-lai-Từ thấy việc cử chỉ của Võ-cô Hòa-thương rất không hiểu chi đé, nhưng cũng vội vàng đáp lễ lại, ròi nói rằng: « Non vì tôi thấy ông-pháp-sư nghi bieu nghiêm-trang như vậy, nên tôi có ý muốn làm quen, cho nên tôi trong thành mà đi theo ròi cho đé chỉ ròi này. Nhưng cái cách muốn hỏi-phỏng một bực cao hien mà am như vậy thật là đé cũng là lối làm, và tôi cũng

khô g nhớ được, ách cũng 10 năm về trước, tôi mới lảo pháp-sư có gặp non ở tại chỗ nào?»

Võ-cô Hòa-thương cười rằng: « Áo tăng o cết đé một người Hồng-liên-tự này, ra đây đé 8-9 năm ròi, mà tro g thời-gian ấy, nghĩa là đé 8-9 năm này, lảo tăng không có lên được trên Ngạc-mi-san, nên không được gặp Tôn-lão-ca, cũng có gần 10 năm ròi vậy.

Tôn-lai-Từ nghe nói mừng lắm nên cười rằng: « Té ra anh-ta của tôi không ra gì hết, khi tôi theo lảo pháp-sư thì tôi tưởng là

người đồng-đạo mà thôi, chớ có đé đé là đé-lão đống, non với nhau. Chỉ vì mỗi lần tự-hỏi với nhau, Ngạc-mi-San thì đống người làm, cho nên khi gặp nhau ở chỗ nào khác, nếu không đé ý tới, thì ai cũng phải làm.»

Võ-cô Hòa-thương liền đỏi cái nét mặt tươi cười và cái thái độ rất nên thân mới lại Ác cần mời Tôn-lai-Từ vào trong phòng, tương mà ngồi ròi mới nói rằng

(Còn nữa)

TRUYỆN NGẮN

Một cái nghèo

của Lê-văn-Trương

(Tiếp theo)

An đã am hiểu cuộc đời trôi-vọt An gần Tư sống như Tư au-ai nhiều trường bày lăm óm-áp An cảm tưởng thán-cùng cuộc đời đã trải. An vẫn những câu chuyện dài, từ những thiên kỳ dị, đã của chàng nghệ rất cảm động An gần Tư như nhà thi-si Alphonse de La Martine nhớ gần có Gracielia và Eloire mà nhớ ra biết mấy bài thơ, ao nào về tình đời (trong cuốn Jocelyn).

Trái qua mấy cuộc lang thang An lặn lội trên con đường đời đầy gai với góc Tư đã theo cùng An mà chôn kiếp mà hồng uoocánh lăm-than vật vờ. Thế mà Tư vẫn yêu An lay lắt đời. Lung lóc nơi châu thành Saigon đã mấy năm. An không còn mộng mơ như xưa, là đến Saigon đã lập hẳn danh-sanh-kê nữa. An cho Saigon là nơi-mở-phần của phường phiêu-linh trôi vạt. Chàng không thể sống ở Saigon vì ăn-xui phố xá Chàng hoai đầu trở lại nơi lang xưa là làng Tăng Phú.

Bước về làng cũ. An lập nên một lều lều ở gần chợ nhỏ. Nhờ mấy năm lưu lạc, An đã ranh rẽ mưu chước xoay lặn, thả rong theo mấy cửa hàng xen, quăng cáo, dext bán lại cho nhà báo. An chỉ sống với nghề viết, chữ thần gây cuộc óm yếu của chàng u lằng lăm sao cuộc ruộng nổi. Nhưng khi bãi trường học trở ngại. Lập lều tranh của An người ta cho là một nơi nung đúc trí hồn cho trẻ em khờ. An dạy học lại là lợi lộc bao nhiêu, nhiều lung ta 5, 7 đũa thời.

Vậy cũng đủ cho An sống với Tư từ khi về nơi lang... An càng thấy rõ một cái nghèo quá chực hẹp Tư để tư da dẻ, An chạy chọt lương nơi lam lụng, đang kiếm tiền hầu coi sóc chăm nom vợ.

Một cái nghèo của đời phiêu linh lưu-lạc. An sẽ gây lại một gia-đình, có vợ, lại có con. Vậy từ đây, cảnh gia-đình của An cợt chơn-trời về tháng.

An bắt đầu gia đình bằng những giọt mồ hôi mệt nhọc mà vẫn vui, vui là thấy vợ hiền, con dại, cùng với An lay lắt sống một cách cơ hàn.

Chàng rất buồn, thềm linh, nếu như bốn phần chàng không bảo bọc cho vợ yếu con thơ thì có lẽ phải chết rồi!

Nhưng... nghề nghiệp gì cũng không khá... ngày học trẻ nhỏ nghĩ vào trường nhà nước hết.

Một hôm An không thể kiểm ra tiền để nuôi vợ con. Chàng đi ăn khắp cùng cửa hàng, nói đã hết lời mà không có một cái quăng cáo vào. An về ngủ trên chiếc nong rách suy nghĩ. Bất

Giác nhớ lại: Thàn Doanh nghiệp có khuyến-lời người nông: Nếu chúng mày làm không ra tiền thì chỉ là những thùng hén đống rách trôi, oan đời... An lăm bảm dợ cho vợ nghe. Vợ An nghe chững nó coi lòng xúc động hết sức hương hăm. Tư chạy lặc dặt cái hôn đầm tình vào mặt An, rồi ôm An thò thề.

... Ah của em... sự nghèo khổ của anh ốm đã thế, sao anh lại vì quá yêu em và con mà anh lo lắng lung vung? Em sống mà vui với tình anh đối với em, ngai vì sinh-kẻ là miệng mỡ; cầu lấy sự sống con người. Thời thời! nếu như anh vô phương kiếm việc làm thì con em, em đã mạnh, em sẽ làm mà đáp đời cùng nhau. Nghèo mà yêu nhau luyệt đời Tư hằng cảm phục tình chồng, nang yếu chồng, và con no-âm luôn luôn. Thế rồi: mỗi buổi chiều hét gào, không-tiền, Vợ An chạy lại hàng xóm mượn để nấu cháo chống con ăn. Tư mượn nửa sẽ đi làm thuê lấy tiền trả lại. Vì xóm giềng, và lại lo âu bà với nhau Tư ăn nơi tiền từ thương hại cho nên hề mượn chỗ này rồi, hề làm quen mượn chỗ khác.

Ba hôm rồi, trong lều lều tranh của An, người ta đi ngang nghe liêng than thở đưa ra buồn bã. Ba hôm rồi trong nhà An không có một hạt gạo, một đồng xu... Con An học chàng đau lòng xót ruột vô ngần, Vợ An buồn, song bao giờ cũng net một tươi cười để yêu chồng cho chàng trạch chông ươm không ra việc.

Bước đầu mùa mưa, Bao nhiêu củninh mưa-giò bẽ-bàng lăm lăm-lao-có long An chán đời ăn hạn, nhiều phen muốn hũy phực cái đời chàng vì có lẽ chàng tự-tử là một cái chết vĩnh viễn (un mal éternel, nghĩ vì, bên con vợ yêu con thơ.

Mà cũng ngay thật, nếu sống sống với đời, có lẽ nghèo đời lần hồi rã chết. Mấy đầu nhâm mùa cấy Tư mượn tiền trước rồi đi cấy. An ngờ đâu. Tư ở Saigon mà biết nghề nông-vụ. Tư dạy Tư đi lam để nuôi miệng và mỗi ngày được hai các. Tư vừa giúp chồng con không màng lăm lăm lều bỏ trong cơn mưa su nắng lấp.

Tư đi cấy ở lầy-lầy từ bữa ăn. Cảnh nhà nghèo của An mỗi bữa ăn nọ cũng đạm bạc... nước, mắm... ở rau luộc.

Nhưng khi chi có gạo chờ không đủ ăn... Vợ An phải xách chèo lại xóm xin nước mắm.

Một hôm An không thể kiểm ra tiền để nuôi vợ con. Chàng đi ăn khắp cùng cửa hàng, nói đã hết lời mà không có một cái quăng cáo vào. An về ngủ trên chiếc nong rách suy nghĩ. Bất

CÁC CÔ CÔ EM!
Hãy cho các em nhỏ của
qui có ăn sữa đệt, có đường

NESTLÉ



HIỆU

CON CHIM

Là một thứ vật thực rất lành,
rất bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon
có sách dạy nuôi dưỡng con nít
bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ
VIDAL - Quý Bà quý Cô muốn
dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.

CUỘC XỔ SỔ ĐÔNG-PHÁP

KỶ THỨ NHỊ 1938
300.000 đồng chia làm 4 số-ré 200.000 vé
mỗi vé một đồng

Table with 4 columns: SE-RÉ TRƯNG NHỘT, SE-RÉ TRƯNG NHỊ, SE-RÉ TRƯNG NHẢY, SE-RÉ TRƯNG NHƯ. Each column lists prize amounts and ticket counts.

Một thay các vé số trong bốn số-ré, đều đã có trúng
trên 4 ký số các số cho trước kia đi nữa, cũng đặng dự
mức xổ chung 8 số lớn ấy.

Manuel de l'infirmier
của ông NGUYỄN-VĂN-KHAI
MÉDECIN INDO-CHINOIS DU CADRE LATÉRAL

La Providence et L'Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
Làm Phạt 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

pharmacie franco-asiatique
PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG
Số 24 rue de PHAM-HOÀ-HÀNH

QUAKER OATS
Vitamin B
Thần thể của chúng ta phải năng động VITAMINE B...

XUÂN 1938
TRƯƠNG XỔ MƠI
Số 11, rue de Lagrange - Téléphone: 30.428 - SAIGON

Độc báo mà không đợc từ « Nông-Công
Thương » là người chưa từng đợc báo

DOCTEUR NG.-TÂN-BỒM
De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialiste des maladies des Pouxons

Vé số Nhà hội Trương-tê
đời ngày xổ lại là
15 Octobre 1938

TẬP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5:00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thấu nhận giùm gửi cho bòn-quản, những số bạc mua báo thì bòn-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

CLINIQUE MÉDICALE
Cố Đường Meyer và A.ber', tại ĐAKO Saigon
Téléphone: n° 266

DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT

Ex assistant en dermatologie syphiligraphie à l'hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Dermosyphilologie créée
par le Ministère de l'Intérieur pour la lutte anti-syphilitique

Clinique spécialisée en dermatologie et syphiligraphie. Cabinet de consultation
Cabinet de traitement. Cabinet de radio-diagnostic et cabinet
de radiologie. Cabinet de radio-therapie. Cabinet de radio-physiologie.
Cabinet de radio-physiologie. Cabinet de radio-physiologie.

CLINIQUE PELLERIN
32, Rue Pellerin

DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ
Téléphone: 20.912

Mô, Đe đê.
Bệnh đàn bà, con nít.
Bệnh phong thán vân vân
Rối kiến (Rayons X) - Chay điện (Diathermie)

Phòng riêng rẽ cho bệnh
Người dễ nằm riêng mỗi người một phòng
NHÀ MÔ TỬ TÂN
Sáng 8 giờ 15 giờ
Chều 8 giờ 15 giờ

Thi sơ-học Pháp-Việt
(Certificat d'Etudes Primaires F. V.)

Trường Chuẩn - Thanh 54 tại Sài Gòn có
Cai tên họ và quê quán đăng trong Lao-Tinh ra ngày
thứ ba 21 Jun 1938 trước, 2

Trường Chuẩn - Thanh dạy đủ tất cả các lớp
từ Cours E. fa. tin cho đến: Quatrième année
Trường Chuẩn - Thanh có lớp dạy cho học sinh thi
Brevet Elemental và Diplôme E.P., kỳ nhì (2e session)

Ngày tựu trường: 1er Août 1938
Mẫu rõ điều lệ xin đọc tại:
M. PHAN-BÁ-LÂN
Directeur de l'Institution CHUẨN-THANH
1-15 rue 54 Marché no
54-72 rue Marché
Saigon

Khi cô SIMONE đi xe hơi...

Chạy mau, gió mạnh buột
bám.

Nhưng nữ thể-thao gia
Simone vẫn giữ sắc mặt như
thường. Muốn khi đến chầu,
mặt dù g có chảy dầu hay
tróc xước lên, thì trước khi
đi, cô đã thoa một lớp mỏng:

CRÈME SIMON
(là thứ kem vệ-sanh vô thêm sắc màu)

Như vậy đến chầu đường
đẹp mắt và vẫn còn nguyên hiện
hiện hiện mịn màng tươi tắn
là nhờ dùng:

CRÈME SIMON M. A. T.
(kèm của sắc đẹp)

THƯ THUYẾT
Thư ba kỳ ngầu

Đầu cho trái mấy kiếp trần,
Nghề làm như mở nợ vẫn còn nguyên
Ngày mở gập phải nhân duyên,
Cổ vầy là trả củi minh minh mang.
Cho hay quá-báo ông-bàng.

(Tiếp theo)

Một buổi chiều nọ, thầy
Cần sách đi hứng gió ngoài
bến Bạc, ở nhà, có Diệu-
Anh nói với bà ban: « Ông
thầy thuốc này tôi coi
in là ông thầy ở núi
Ba-thê, song không biết
phải không, mà không
lẽ, ông kia là thầy tu, ông
này là thầy thuốc, có lý
nào hai mà một được? »
Mà cũng không biết chừng,
nhà nước không cho tu
núi, rồi ông đi làm thầy
thuốc cũng có! Nếu quả
thật, thì cũng là một việc
may!... » Có nói đến
đây, sắc mặt cô hơi thẹn,
ngó há ban cười chiuom
chiếm, sắp nói nữa, cô
thấy Cần-sách từ ngoài
cửa bước vào có bên
gật đầu chào mà đi vào
phòng.

Thầy đi đâu hồi chiều
tối giờ? Bà ban hỏi.

Thầy Cần - sách. - Tôi
định mai này trở về Ben-
tre, nên qua chùa cho Hoà
thượng hay và từ giả Hoà
thượng.

— Thầy tôi có nói sao
không?

— Hoà thượng lấy làm
vui vẻ, và niệm Phật cầu
chúc cho cô em sẽ mạnh
giỏi luôn

Thật, tôi mang ơn thầy
mà cũng mang ơn thầy
tôi, nếu thầy tôi không
điêm chỉ thì có lẽ tôi còn
tổn đời ba trăm đồng nữa,
mà không biết con tôi có
mạnh không; thật Trời
Phật cũng ban ơn cho
tôi lắm!

Đêm khuya, vắng người
ngoài, dường chỉ còn nghe
tiếng các cụp của chú ban
núi, ngoài ra thì không còn
ồn ào đâu-rao. Thầy Cần-
sách bước ra cửa kêu
mì, cầm gánh mì, gánh
lại để ngay cửa, trong nhà
có Diệu-anh bước ra báo
mẫu hai tờ, rồi bảo đem
thăng lên lầu. Có lấy tờ nhả
ra sớt, trả tiền, rồi có mới
thấy Cần - sách cùng ăn
với bà ban. Ăn xong tờ mì,

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quán: 117, Boulevard Charner, Saigon
R. C. Saigon n° 61

Dây thép: **CREDITANA-SAIGON**
Dây thép nội: **SAIGON — 21.828**

— Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bá tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm
sau tháng tính một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng
nào cứ g được.

— Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Crédit National
và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp
bảo chừng.

— Công ty cũng nhận lãnh giữ cho ban hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái
và nhận đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hằng tháng hay là hằng năm.

— Bùn-hội có mua bán Pháp hợp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng sắt mạ kẽm, để cho bá tánh
mượn dùng. Xin qui vị hãy đến hội-quả hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hợp
Tiết kiệm ấy.

(Vở công chuyện khác, xin hỏi thăm lên Hội)

Tên chỉ của Bùn-hội: **A VÀ VANG CHO XỬ SỰ MINH**

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VẤN: Chủ tịch: HUYỀN BÌNH-KHIÊM , nay nghỉ đi từ lúc) Phó chủ tịch: M. TRÁV-TRINH-TRẠCH , (được bầu cử chức theo điều 21 trong điều lệ) Hội viên: Dr. BIALLE de LANGIBAUDIERE , • M. Denis LÉ-PHAT-AN , • M. LUY-VÂN-LANG , • Dr. NGUYỄN-VÂN-TRINH , • Dr. TRẦN-NHƯ-ĐÓN , • Dr. TRẦN-NHƯ-LÂN , • M. TRẦN-BÌNH-THẢO , • NGUYỄN-THANH-LIỆM .	BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ Chủ tịch: M. TRƯƠNG-TÂN-VI , Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VÂN , M. BUI QUANG-CHI , M. BẢNG-VÂN-DÂN , M. Alexis THAI V. LÂN , Tổng lý: M. Paul LÉ-VÂN-GŨNG .
--	--

PHARMACIE PRINCIPALE
SOLIRENE
M. HEUMANN
SUCCESSEUR
SAIGON

Suối đơm và khản đờn
(Gore) Bish-aham par Latblieu

Tôi chuyên làm những khăn
đặt riêng tay theo ý mỗi ông,
vậy xin qui ông vui lòng viết thư
nói rõ số may lớn và lấy nít, tôi sẽ
làm y theo qui lại cớ ch lãnh hóa
giáo ngân tiền gửi tới chịu.

Còn qui ông ở gần xin mời đến
nhà trước xem máy đơn của
ông thân tôi sáng tạo hồi 1904
nay vẫn còn kêu, sau nữa để
bỏ lựa khăn vớ y.

Khăn kiểu mới bằng và
chiều gờ từ 6 lớp sắp
xuống giá... 5500

Khăn làm kiếp tìm đến
bùng và chiều gờ lớp mỏng
từ 7 lớp sắp xuống giá... 3.50

Khăn ở trong mùa bùng
và chiều gờ từ 7 lớp sắp
xuống giá... 2.50
(Đai-lý) M. Trán (Meilleux prix)
à gare Dakao.

C. M. Hồng-Ngọc, Tailleur à
marché Gò-đầu-hà.
M. Kinh Tailleur Tân-phước-
Khánh (Thủ-dam-bộ).

TỰ-NAM 1865
BA ĐÔI
CỦA SỨC

THU THUỐC HIỆU NAY



TÂY NAM

M. CHÁO

Có đủ thứ đĩa :

Phước-Cương
Tài tử kiêu thời
Trần-bái
Vân-thành-Bao
Kính Phật
Nối Thơ
Cả điều Huế

Phước-Hào
Hạt hồ
Huỳnh-Kỳ
Cổ bá Xuân
Mùa hồng
Hạt hồ
a điều Hả

NHỮ ĐÓN MUA Đĩa BEKA ĐẶC BIỆT
TÀI TỬ XUẤT SẮC

Một cái nghề

(Tiếp theo trang 1)

Bát nước mắm với bữa ăn gia đình. An là món đồ ăn để nước, hơn là cơm lọc. Lúc ngồi ăn vợ thường chông ăn, chồng nhin để vợ ăn, rồi cuộc chén nước mắm gửi để cho thông nhỏ bưng hạp ngon lành.

Một hôm, từ không đi cấy được vì bệnh. Từ bệnh trong lúc ngặt nghèo từ bệnh có lẽ gia đình sẽ bỏ tay đưa xác gấu quẹo cho Từ thân tước về thế giới khác.

Một hôm... từ sớm An xách thân đi... đi chợ liền... chod đến chiều từ mới về.

Vợ gần tới nhà, An đưa cặp mắt nhìn cảnh trời chiều. Trong buồng cửa lần đờ tiếng trống mõ công phu như gác long chạng lạng trong trần-khò, nhìn nhà nhà khói chiều mù lòa. Người ta, nếu cảm chiều... còn nhìn lại lần tranh

chàng thì lẳng lẽ buồn lảnh bước về nhà, An nhìn con nheo nhọc đói. Con An kêu...
Bà ơi! nấu cơm nà! ba. Con đói quá ba ó.
Tiếng con An nói và khóc dường như làm tan nát cả tuổi gan chàng. Chàng rọi lại túi không. Ké chạy lại giường thấy vợ nằm trum chiều vì phải cơm riel lạnh riel ta.
Tiếng con khóc vì đói!... Tiếng An kh e làm chứng ra tiền... Tiếng vợ An lảnh rên siết.
Bao nhiêu tiếng khóc rên rixung lên như âm hưởng của những cơn hôn nơi lúi lưa mà phượng phát.
Trong bầu không khí, nào nê, kinh khăng, khóc liệc An bâng hoàn xôn xang. Than ôi!
"Một cái nghề!"
Lê-văn-Trương
(Thả-độc)

PHARMACIE
PULMOCID A 1350
PULMOCID B 2 00
Có bán tại các nhà thuốc Tây
Hôtel de Grande Pharmacie de France, Rue de la Paix
Mở bán một tầm chương trình Pulmocid có lợi cho những bệnh ho.

PHÁP-CỘNG-HÒA-DÂN-QUỐC
Tự-do - Bình-dĩng - Đổng-bào

ĐÔNG-PHÁP
Nam-kỳ Thông-dờc

TỈNH LONG-XUYEN

YẾT-THỊ - Đơn xin khản và thuận mãi đất Nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc và số đất	Số miếng		Số sào mẫu	Nóc họ
		đất	trên hoa đờ		
Nguyễn-van-Sanh (con cháu)	Làng Tân-phu	38	56 file	28.40.00	con, giat-ic lôn, et marche de gré à gré pour le sur-plus pour les lots 38, 74, 45 et 42.
Bui-thị-Dầu	79	id.	id.	38.50.00	con, par marche de gré à gré pour le lot 39.
Phùng-van-Nhâm (con cháu)	42	id.	id.	29.78.95	id.
Bui-thị-Dầu	42	id.	id.	46.50.00	id.
Nguyễn-van-Sanh (con cháu) làm ruộng ở Tân-phu (Longxuyen)		41	id.	17.66.00	Khôn không

VIỆC TRANH GẢN VÀ KÊU NẠI

Chiều theo thể lệ điều 11 và 18 nghị-định ngày 18 juin 1929, ai có tranh cáo điều chỉ thì nội trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết thị này, thì phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Longxuyen.

A Longxuyen, le 8 Aout 1938.
P. l'Administrateur Chef de Province : Signé : DE TARRAGON
Vu pour affichage : Saigon, le 16 Aout 1938. P. le Directeur des Bureaux du Gouvernement : P. le Chef du 4e Bureau : Signé : ILLISIBLE.

PHÁP-CỘNG-HÒA-DÂN-QUỐC
Tự-do - Bình-dĩng - Đổng-bào

ĐÔNG-PHÁP

Nam-kỳ Thông-dờc

TỈNH LONG-XUYEN

YẾT-THỊ - Đơn xin khản và thuận mãi đất Nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc và số đất	Số miếng		Số sào mẫu	Nóc họ
		đất	trên hoa đờ		
Nguyễn-Phước-Đội	Làng Tân-phu	69	4c file	31.60.00	Thuận mới
Nguyễn-van-Canh	201	1	id.	16.10.00	Khôn không lôn
	201	2	id.	6.15.00	con Nại bao
	201	1	id.	8.96.00	nhận thì thuận mới
Lê-van-Xuyen làm ruộng ở Tân-phu (Longxuyen)	36	4c file	id.	9.40.00	Khôn không

VIỆC TRANH GẢN VÀ KÊU NẠI

Chiều theo thể lệ điều 11 và 18 nghị-định ngày 18 juin 1929, ai có tranh cáo điều chỉ thì nội trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết thị này, phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Longxuyen.

A Longxuyen, le 8 Aout 1938.
P. l'Administrateur Chef de Province : Signé : DE TARRAGON
Vu pour affichage : Saigon, le 16 Aout 1938. P. le Directeur des Bureaux du Gouvernement : P. le Chef du 4e Bureau : Signé : ILLISIBLE.

Nhị-Thiên-Đương
Sanh-Phát Bá-thảo-giũ

Thu, thuốc nước này dùng để xức tóc, đã nước, không rụng, mà chẳng sanh gàu. Người dao tóc xâu và ít, bên mua nó mà xức cho thường, thì tóc sẽ được đen huyền, dài và tốt lắm.

Xu qui-bà qui-có dung thư rồi mới biết cái sự công hiệu của nó là thế nào.

Cung-giờ thơ cho nhà thuốc :

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

N.B. - Chú-tôn hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thuốc nào đều có gói theo một cái loa, để nói chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rẻ.

Dầu Nhị-Thiên-Đương

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị ba chứng, công hiệu như thần.

GỬ DỮ GÌN THẬN-KINH
THÌ LẠI MẠNH
NHƯ XUA.



Khí ai đau thận nếu mau ngay một hộp THUỐC VIÊN FOSTER, bệnh sẽ khỏi ngay. Vì sẽ làm việc dễ dàng. Và nếu ai như đau, chông mệt, mất ngủ và đau nhức khó chịu, chỉ có THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi thôi. Thuốc này đã chữa rất công hiệu cho các bệnh sau này :

- Đau-lưng
- Sệnh thấp
- Đau-gang-thắt lưng
- Nước tiểu đục
- Sưng bàng-quang
- Quá lợi tiểu
- Sưng-mắt-cá-chân
- Cóeăntrongbàng-quang.
- Huyết sâu sinh
- Mức nước tiểu vàng

Một hộp 8*50
PILULES FOSTER
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Hạt Hộp 14*85
Bán tại các hàng bán thuốc tây và gửi mua tại nhà H. BINA, Place, số 25 Phố Ferdinand, PARIS.

Vô-hiệp-tả-tinh-Tiêu-thuyết N. 78
Song Kiếm Đệ Duyện
(Sông-Binh dịch thuật)

HỒI THƯ MƯỜI
Tiết oan tình ở nơi Cờ-miêu
Tiết ác-thiếu tại chỗ nha-môn.
Hò Liễu bên xây mình vào Địa-thất (đào bắt làm nhà phía dưới) trong miếu, bằng chuyện cô Bích-long-tuần được bay, nghĩa

là thuật lại sự yêu cầu của Du-Tác-châu cũ-đang sót một ở não hết.
Địch long-Tuần nói : Du-tác-châu đã có Tô-sư chủ đềm, thì cái lôn thành thệ của Tác-châu khác hẳn kẻ tâm thươn, heo như lời Liễu-sư-đệ tỏ bày, ta sẽ phải sư-đệ và Toàn-

có kết trận, điều như như phải cứu sống người vợ của Tác-châu trở về quê quán ; điều như hai phải rửa hận cho cô-phụ của Tác-châu ở dưới-uối vàng ; việc này có chỗ quan hệ chẳng vừa, ta phải thạc cho sư-đệ và Toàn-có tiện nghi hành sự ; Liễu-tinh-quân vắng lời lành miệng, cũng năng-toàn có bước ra khỏi Địa-thất tức thời.
Nội-trong ngày ấy, Ngô-Thái-thái ở miếu-sơn tới đây vào chỗ ở của Bích-long-tuần yết kiến, khi hai

người cùng nhau chuyện văn, Ngô-Thái-thái bên thuật chuyện cho Long-tuần hay rằng : bữa trước Tuệ-viên tới Hàng-sơn, kiếm đượ cây sen ngàn năm là một thứ Bền-thảo, khi Tuệ-viên và Phùng-khởi tranh giành nhau cây sen ấy, thấy Phùng-khởi giấu kỹ hai cây grom là Thanh-phong-kiểm và Thu-nguyệt-kiểm ở bên mình, tình hình việc ấy từ trước tới sau, đều tỏ bày cho Long-tuần biết hết ; Ngô-Thái-thái lại nói thêm rằng :

Tuệ-viên định hôm rằm tháng chín này, thỉnh chư vị Bằng-bừu tới dự cuộc ăn sen ở Hồ-tuyền-tv. Tân-đạo thể một Tuệ-viên đi thỉnh bằng-bừu. và tình thấy trò Địch-Lão tới dự cuộc làm vui ; Địch-long-tuần nghe nói cả mừng, ông nói : Thanh-phong-kiểm và Thu-nguyệt-kiểm đã có chỗ trước lạc, là hai cây grom ấy đã vào tay Phùng, khởi kia rồi, nếu nghe bầu tin này, chắc là hai Tiểu-đệ Liễu-tinh-

quân và Toàn-có của Lão-mô vui mừng hết sức.
Ngô-Thái-thái hỏi : Liễu-tinh-quân ; và Toàn-có đi đâu vàng, không thấy mặt hai vị Liễu-đệ ở đây ? Địch-long-tuần đáp lại rằng : Tinh-quân và Toàn-có phụng-mang tới sơn-tây, đặng cứu giúp nhà họ Du (Du-tác-châu về sự thân oan rừ bên, ông bên thuật chuyện về sự-nhi bị bán trộm về tay cha con Ngô-Tuần, nơi hết đầu dưới góc ngon cho Ngô-Thái-thái

hay ; Ngô-Thái-thái ngần ngừ mà nói rằng : Tinh-quân và Toàn-có tại trí chẳng vừa, bề nào cũng cứu được yên-nhi thoát nạn, chỉ có một việc này đáng lo sợ, không biết hai người này có thoát lại được hai cây grom (Thanh-phong, Thu-nguyệt) ở trong tay Phùng-khởi hay không ?
CÓ NỮA



Reprint - LÊ VĂN-NGO

